

القصة القصيرة الشيخ الزاني لهشام شعبان

(دراسة تحليلية داخلية لروبيرت ستانتون)



سنة

هذا البحث

مقدم الى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

عبدالله حفظ فخر الدين

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

رقم الطالب: ١٤١١٠٠١٠

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٩

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Abdullah Hafid Fahrudin

NIM : 14110010

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa skripsi dengan judul **القصة القصيرة الشيخ الزاني لهشام شعبان (دراسة تحليلية داخلية لروبيرت ستانتون)** tidak pernah diajukan untuk memperoleh gelar sarjana di suatu perguruan tinggi, dan skripsi ini adalah asli hasil karya atau penelitian penulis sendiri dan bukan plagiasi dari hasil karya orang lain kecuali pada bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 22 Juli 2019

Yang menyatakan,



Abdullah Hafid Fahrudin  
NIM. 14110010

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الشعار والإهداء

الشعار:

"لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا."

(البقرة ٢٨٦)

الإهداء:

أهدي هذا البحث العلمي خصوصا إلى:

- ✓ والديّ المحبوبين وكلّ عائلتي في بيتي.
- ✓ جميع المدرسين والمدرسات لقسم اللغة العربية وأدبها.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-909/Un.02/DA/PP/00.9/08/2019

Tugas Akhir dengan judul **القصة القصيرة الشيخ الزاني لهشام شعبان [دراسة تحليلية داخلية لروبيرت ستانتون]**

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ABDULLAH HAFID FAHRUDDIN  
Nomor Induk Mahasiswa : 14110010  
Telah diujikan pada : Selasa, 27 Agustus 2019  
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Drs. Mustari, M.Hum  
NIP. 19601116-1996031001

Penguji I

Penguji II

Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum  
NIP. 19730710-1997031007

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag. M.Si.  
NIP. 19710612-2003122001

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 27 Agustus 2019  
UIN Sunan Kalijaga  
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
Pih. Dekan



Drs. Mustari, M.Hum.  
NIP. 19601116-1996031001

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 22 Juli 2019

Kepada Yth:  
Dekan Fakultas Adab  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Abdullah Hafid Fahrudin  
NIM : 14110010  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya  
Judul : القصة القصيرة الشيخ الزاني لهشام شعبان  
(دراسة تحليلية داخلية لروبيرت ستانتون)

Maka selaku Pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqsyahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
Drs. Mustari, M.Hum  
NIP : 19601116 199603 1 001

## كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين. والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه ومن تبع رسالته الفاضلة إلى يوم القيامة، أما بعد.

فالباحث واع أن هذا البحث بعيد من الكمال، وهذا البحث لن يتحقق دون مساعدة، وإشراف، ودعاء، ودوافع من أي أطراف. لذلك بكل تواضع في هذه الفرصة يشكر الباحث شكرا على:

1. الشيخ الحاج الأستاذ يوديان وحيودي، كرئيس جامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.
2. الأستاذ الدكتور الحاج احمد فاتح، كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.
3. الدكتور اندوس مصطفى الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية يوكياكرتا،
4. الدكتور اندوس مشتري، المشرف في هذا البحث الذي قد أعطى الفرصة ووجه وأرشد الباحث في كتابة هذا البحث بإخلاص.

5. محمد حنيف أنواري الماجستير، ككاتب قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.
6. الدكتور زمزم أفندي، كمشرف أكاديمي. هو الذي دافع دائما في أكمل هذا البحث.
7. جميع المدرسين والمدرسات الذين علموني العلوم والمعارف المتنوعة في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.
8. أبي سوندي وأمي ستي فايزه وأخي الصغير محمد عريف مغفزي، الذين دعموني وشجعوني ما لا نهاية، وربوني منذ الصغار إلى الكبار.
9. صديقي في الكلية، خاصة دياس وتركيا قرينه لازوردي وباكوس مؤزروانشه ومفتي نايل وسرينطا وطها فوطرا وحسي، الذين اصطحبوني وساعدوني وشجعوني من أول المحاضرة إلى نهايتهم وساعدوني لإتمام هذا البحث. وجميع أصدقائي خاصة بشعبة اللغة العربية وأدبها في سنة دراسية ٢٠١٤ الذين لم يذكرهم الباحث واحدا فواحدا.
11. للتي هي في قلبي دائما، سلفي الفينا، شكرا جزيلاً على كلّ مساعدتك وتضحيتك.

جزاهم الله خير الجزاء وأحسن الثواب. آمين يا مجيب السائلين.

يوكياكرتا، ٠٤ يوليو ٢٠١٩

الباحث

عبدالله حفظ فخرالدين

١٤١١٠٠١٠



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## التجريد

هذا البحث العلمي بعنوان "القصة القصيرة" الشيخ الزاني " لهشام شعبان (دراسة تحليلية داخلية لروبيرت ستانتون)". كان الموضوع المادي في هذا البحث العلمي هو القصة القصيرة "الشيخ الزاني" لهشام شعبان. أما الموضوع الرسمي في هذا البحث فهو النظرية البنوية لروبيرت ستانتون. سوف يجيب هذا البحث على مسألتين. أولاً ، الإجابة على العناصر الداخلية في القصة القصيرة التي تتضمن الحكمة ، والشخصية والخلفية ، والموضوع ، ووجهة النظر التي تقوم عليه القصة في القصة القصيرة "الشيخ الزاني". ثانياً ، الإجابة على العلاقة بين عناصر البناء في القصة القصيرة "الشيخ الزاني".

تظهر نتائج التحليل أن الحكمة في هذه القصة القصيرة هي الحكمة المتقدمة أو التدريجية. يمكن ملاحظة ذلك من حدث واحد مع حدث آخر. تتأثر حركة الحكمة في القصة القصيرة بخلفية الأحداث والتفاعلات بين الشخصيات. يتم تمييز الشخصيات في "الشيخ الزاني" إلى الشخصية الرئيسية والشخصية التابعة. الشخصية الرئيسية في هذه القصة القصيرة هي الشيخ عوني والشخصية التابعة في هذه القصة القصيرة هي فاطمة وعبد العزيز وأهالي دمياط. وخلفية المكان المستخدمة هي دمياط ورشد، ومدرسة الكتاب، والزاوية، ومنزل عبد العزيز. وخلفية الزمان تتكون من الصباح والنهار والعصر والليل. وخلفية الجو تتكون من الصمت والفوضى والانتظار. يمكن العثور على أن موضوع القصة القصيرة "الشيخ الزاني" هو سرد للرغبة الجنسية للشيخ. تم تعيين هذا الموضوع لأن الشيخ عوني في بداية القصة، وفي منتصفها ونهايتها الذي

يتخيل جسد امرأة لم تكن زوجته، وفي النهاية أتيحت له الفرصة للتنفيس عن رغبته الجنسية لجماع فاطمة عندما عهد له أن يغسل جثتها. كانت وجهة النظر المستخدمة هي الشخص الثالث ، وهي أن المؤلف يجعل نفسه يدرك كل ما يحدث في القصة. من خلال إجراء التحليل البنيوي للقصة القصيرة "الشيخ الزاني" ، يمكن العثور على أن العناصر المترابطة التي تشكل الوحدة في القصة.

الكلمات المفتاحية: هشام شعبان ، الشيخ الزاني ، روبرت ستانتون.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## ABSTRAK

Skripsi ini berjudul Analisis Intrinsik dalam cerpen *AL- SYAIKH AL- ZANI* karya Hisyam Syaban. Objek material dalam penelitian ini adalah cerpen *AL- SYAIKH AL- ZANI* karya Hisyam Syaban. Sedangkan Objek formal dalam penelitian ini adalah teori struktural Robert Stanton. Penelitian ini akan menjawab dua rumusan masalah. Pertama, menjawab unsur-unsur intrinsik pada cerpen yang meliputi alur, tokoh, latar, tema dan sudut pandang yang mendasari cerita dalam cerpen *AL- SYAIKH AL- ZANI*. Kedua, menjawab keterkaitan antarunsur pembangun dalam cerpen *AL- SYAIKH AL- ZANI*.

Hasil analisis menunjukkan bahwa alur dalam cerpen ini ialah alur maju atau progresif. Hal ini terlihat dari peristiwa satu dengan peristiwa lainnya. Pergerakan alur dalam cerpen ini dipengaruhi oleh latar terjadinya peristiwa dan interaksi antar tokoh. Tokoh-tokoh dalam cerpen *AL- SYAIKH AL- ZANI* dibedakan menjadi tokoh utama dan tokoh bawahan. Tokoh utama dalam cerpen ini adalah Syaikh Auni dan Tokoh bawahan dalam cerpen ini adalah Fatimah, Abdul Aziz, Penduduk Negeri Damietta. Adapun Latar tempat yang digunakan adalah Damietta dan Rasyid, madrasah khuttab, zawiyah dan rumah Abdul Aziz. Sedangkan latar waktu yaitu pagi, siang, petang dan malam hari. Untuk latar suasana hening, kalang kabut, dan menunggu. Dapat ditemukan tema cerpen *AL- SYAIKH AL- ZANI* adalah menceritakan hasrat dan nafsu seksualitas seorang syaikh. Tema tersebut diangkat, karena pada awal cerita, pertengahan dan akhir menceritakan seorang Syaikh 'Auni yang membayangkan tubuh wanita yang bukan istrinya dan pada akhirnya memiliki kesempatan untuk meluapkan hasrat seksualitasnya untuk menyutubuhi seorang yang bernama Fatimah ketika dia sedang diamankan untuk memandikan jasadnya. Sudut pandang yang digunakan adalah orang ketiga, yaitu pengarang membuat dirinya mengetahui segala hal yang terjadi di dalam cerita. Dengan melakukan analisis struktural cerpen *AL- SYAIKH AL- ZANI* maka dapat ditemukan adanya unsur-unsur yang saling berhubungan membentuk kesatuan dalam cerita.

**Kata Kunci** : Hisyam Syaban, *AL- SYAIKH AL- ZANI*, Robert Stanton.

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	إثبات الأصالة
ج	الشعار والإهداء
د	صفحة الموافقة
هـ	صفحة الموافقة المشرف
و	كلمة شكر وتقدير
ط	تجريد
ل	محتويات البحث

### الباب الأول: مقدمة

أ	خلفية البحث	١
ب	تحديد البحث	٤
ج	أغراض البحث وفوائده	٤
د	التحقيق المكتبي	٥
هـ	الإطار النظري	٧
و	منهج البحث	١١
ز	نظام البحث	١٣

### الباب الثاني: السيرة الذاتية للمؤلف والملخص للقصة القصيرة "الشيخ

الزاني"

أ	السيرة الذاتية لهشام شعبان	١٥
---	----------------------------	----

ب. ملخص القصة القصيرة "الشيخ الزاني" ..... ١٦

### الباب الثالث : العناصر الداخلية في القصة القصيرة

أ. الحكمة..... ٢١

ب. الشخصية..... ٣٥

ج. الخلفية..... 40

د. الموضوع ..... 46

هـ. وجهة النظر ..... 47

### الباب الرابع : خاتمة

أ. الخلاصة ..... ٤٩

ب. الاقتراحات ..... ٥١

ثبت المراجع ..... ن

الملحق ١ ..... ف

الملحق ٢ ..... ث

ترجمة الباحث الذاتية ..... ظ

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن الأعمال الأدبية هي إبداعات بشرية تعبر عن الخبرات والأفكار والمشاعر حول الحياة باستخدام لغة خيالية. في الحقيقة كانت الأعمال الأدبية هي الأعمال التي تستخدم اللغة كوسيلة للتعبير عن تجربة حياة الإنسان.<sup>1</sup> وكانت خلفية ظهور الأعمال الأدبية من خلال الدافع من البشر على التعبير عن وجودهم ويجب أن تكون الأعمال الأدبية لكل شخص مختلفة بسبب عوامل الحياة الاجتماعية والتعليم والخبرة وعلم النفس والدين والعرق والأشياء الأخرى المتعلقة بهم.

كانت إحدى الأعمال الأدبية التي يستمتع بها القراء كثيرا هي القصة القصيرة. لأن القصص القصيرة تحتوي على عدد قليل من الكلمات، يتكون الحد الأقصى لعدد الكلمات في القصة القصيرة من خمسة عشر ألف كلمة أو حوالي خمسين صفحة.<sup>2</sup> في القصة القصيرة، توجد عناصر البناء بما في ذلك العناصر،

Jakob Sumardjo dan Saini, *Apresiasi kesusetaraan*, (Jakarta: Gramedia <sup>1</sup> Pustaka Utama, 7991), h. 3.

Robert Stanton, *Teori Fiksi* (Yogyakarta: Pustaka Belajar Offset, 2001), h. <sup>2</sup>

وهي: الموضوع والشخصية والحبكة والخلفية في القصة القصيرة.<sup>3</sup> لأنه إذا بدون هذه العناصر، فإن العمل لن يصبح قصة قصيرة.

تتكون القصة القصيرة من عناصر تبني قصة قصيرة. العناصر الأولى المترابطة هي العناصر الداخلية والعناصر الثانية هي العناصر الخارجية. كانت العناصر الداخلية هي العناصر التي تبني العمل نفسه، في حين أن العناصر الخارجية هي العناصر خارج النص. والقصة القصيرة كشكل من أشكال العمل الأدبي لها بنى مترابطة. يمكن بحث القصة القصيرة وتحليلها باستخدام التحليل البنوي حتى يمكن معرفة التراكيب والعناصر التي تبني البنية نفسها.<sup>4</sup>

كانت إحدى القصص القصيرة من العالم العربي الحديث هي قصة قصيرة بعنوان الشيخ الزاني. تلك القصة القصيرة هي عنوان قصة قصيرة بين عشرين عنواناً من القصص القصيرة الموجودة في مختارات القصة القصيرة لرجل العبادة التي كتبها هشام شعبان. تحكي القصة القصيرة "الشيخ الزاني" شيخاً يُعتبر شخصاً تقياً، لكن سلوكه لا يعكس شيخاً. وهو عندما كان يدرس، كان ينظر إلى فتاة تدعى فاطمة، وكانت تسير أمامه لأخذ الماء من البئر. كانت فاطمة في الحلم لم تكن كما يراها الشيخ عوني في الحقيقة. فقد كانت عارية، لديها ثدي مشدود، وقوام ممشوق، وخصلات الشعر السوداء تصل إلى حافة مؤخرتها.

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengajian Fiksi*, (Yogyakarta: Gadjah Mada<sup>3</sup> University Press), h. 25.

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengajian Fiksi*, h. 23.<sup>4</sup>

ثم جاءت الأنباء التي تفيد بأن فاطمة قد توفيت، ولأنه لم يكن هناك أي شخص أو قائد مجتمع لديه المعرفة بغسل الجنازة، أعطاه عم فاطمة تفويضًا لغسل جثة فاطمة. ثم كانت الفرصة جعلها تحقيقًا لحلمه. وكان الشيخ المشهور باعتباره شيخًا تقياً ورعاً أمام سكان قريته يرتكب فعلاً حقيراً للغاية، عندما أصبحت فاطمة جثة لا يزال لديه قلب لاغتصاب شخص لا حياة له لتحقيق حلمه. لم يكن أحد يعلم ما فعله، وأمام القوم في قريته أخفى سلوكه الأصلي حتى أن الجميع ما زال يعتبره شيخاً تقياً ورعاً.

كانت القصة القصيرة "الشيخ الزاني" ألفها هشام شعبان الذي ولد في قرية أولاد محمد بمحافظة أسيوط في صعيد مصر، وتخرج في قسم الصحافة بكلية الإعلام بجامعة القاهرة بتقدير امتياز. شارك في إعداد عدة تقارير بحثية حول الانتخابات البرلمانية المصرية عام ٢٠١١ وانتخابات رئاسة الجمهورية في مصر عام ٢٠١٢. ترشحت رواية "الإفطار الأخير" لجائزة الهيئة المصرية العامة للكتاب كأفضل رواية لعام ٢٠١٥. إن أعمال هشام شعبان هي رواية بعنوان "الإفطار الأخير" في عام ٢٠١٥ و"رجل العبادة" في عام ٢٠١٤.<sup>5</sup>

بشكل عام، كانت الأعمال الأدبية التي تتناول موضوع حياة الشيخ

يجب أن توصف للشيخ بأنه يتصرف بشكل جيد ويصبح نموذجًا في مجتمعه. ولكن في القصة القصيرة "الشيخ الزاني"، فإن الشيخ المسمى بـ"عوني" كان في

<sup>5</sup> هشام شعبان، رجل العبادة، شمس للنشر والدمالقا، 2114 ص. 161.



الواقع ارتكب الشيخ فعلا حقيرا، ألا وهو اغتصاب فتاة كانت بلا حياة. وهذا يجعل البحث في هذا القصة القصيرة مثيرة للاهتمام. يتم إجراء هذا البحث من خلال الكشف عن العناصر الداخلية والعلاقات بين العناصر من أجل معرفة حقائق القصة ووسائل القصة التي عبر عنها المؤلف.

### ب. تحديد البحث

بناءً على خلفية المسألة المذكورة، فإن تحديد المسألة في هذا البحث هو: كيف كانت العناصر الداخلية الموجودة في القصة القصيرة "الشيخ الزاني" لهشام شعبان في مختارات القصص القصيرة رجل العباء وكيف كانت العلاقات بين العناصر التي تبنيها؟

### ج. أغراض البحث وفوائده

بناءً على المسألة المذكورة، يهدف هذا البحث إلى الكشف عن العناصر الداخلية التي تبني القصة القصيرة "الشيخ الزاني" والعلاقات بين العناصر التي تبنيها.

تشتمل فوائد هذا البحث على الفوائد النظرية والفوائد العملية:

### 7. الفوائد النظرية

من المتوقع تكون نتائج هذا البحث مستخدمة كوسيلة لتوسيع الثقافة وتطوير المعرفة في مجال الأدب، وتحسين النجاح في إدارة الأعمال الأدبية التي تكمن إحدى الدقة في تحليلها، وخاصة في تحليل الموضوع

والشخصية والحبكة والخلفية وكذلك العلاقات بين العناصر التي تبينها في  
القصة القصيرة.

## 2. الفوائد العملية

من الناحية العملية، من المتوقع أن يكون هذا البحث مرجعاً

للبحوث التالية، خاصة البحوث بمصدر أعمال هشام شعبان.

## 4. التحقيق المكتبي

كان التحقيق المكتبي مهماً للغاية لمعرفة البحث الذي سيقوم به  
الباحث قد تم بحثه أم لا من قبل. بناءً على إجراء التحقيق المكتبي، لم يتم العثور  
على أي بحث يناقش الموضوع المادي يعني القصة القصيرة "الشيخ الزاني" لهشام  
شعبان. عثر الباحث على العديد من الدراسات العلمية التي كانت موضوعاتها  
الرسمية مرتبطة بالبحث الذي يبحث في الموضوع والشخصية والحبكة والخلفية في  
هذه القصة القصيرة، وهي: البحث العلمي الذي كتبه فاطمة رحمة، طالبة قسم  
اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا  
الإسلامية الحكومية جوكرتا ٢٠٠٨ تحت العنوان "القصة القصيرة لا كرامة  
للنبي في وطنه لتوفيق الحكيم (دراسة تحليلية داخلية لروبيت ستانتون)". المنهج  
المستخدم في هذا البحث هو منهج التحليل الداخلي الذي يركز على النهج  
الموضوعي لروبيت ستانتون، أي البحث عن العناصر الداخلية للقصة القصيرة  
وتحليلها التي تحتوي على حقائق القصة، والموضوع، والمرافق الأدبية والعلاقات بين



البحث تحت العنوان "سيرة حياة التقى الزاهد أبو ذر الغفاري لرجائي عطية (داسة تحليلية داخلية)" الذي كتبه محمد لطيف إحساني، طالب قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ٢٠٠٨. استخدم هذا البحث النهج البنيوي، أي عن طريق تحديد ووصف العناصر الداخلية، أي الشخصية والموضوع. بالإضافة إلى ذلك، يحدد هذا البحث أيضًا العناصر الداخلية الأخرى التي ترتبط ارتباطًا وثيقًا بعناصر الموضوع والشخصية، أي الحبكة والخلفية.<sup>٨</sup>

من نتائج التحقيق المكتبي، لم يجد الباحث كتابة بحثية تحلل القصة القصيرة "الشيخ الزاني" التي كتبها هشام شعبان مع نظرية روبيت ستانتون البنيوية وغيرها. لذلك أجرى الباحث بحثًا في أحد مختارات القصة القصيرة لهشام شعبان بعنوان "الشيخ الزاني" من خلال تحليل العناصر الداخلية باستخدام النظرية البنيوية لروبيت ستانتون.

#### ٥. الإطار النظري

كانت النظرية المستخدمة لتحليل القصة القصيرة "الشيخ الزاني" هي النظرية البنيوية. كانت النظرية البنيوية هي مجال ينظر إلى العمل الأدبي على أنه بنية تتكون من عدة عناصر مترابطة فيما بينها.<sup>٩</sup>

<sup>٨</sup> محمد لطيف إحسان، "سيرة حياة التقى الزاهد أبو ذر الغفاري لرجائي عطية" (دراسة تحليلية داخلية) (البحث على م، جوكجاكتا) من قبل غزالعرب ولبهلكة ألدبوالعلمةفقدتجاءمسنان كالجكا الإسلامية الحكومية جوكجاكتا، 2112).

Sangidu, *Penelitian sastra: pendekatan, teori, metode, teknik, dan kiat*. (Yogyakarta: Unit Penerbitan Sastra Asia Barat. Fakultas Ilmu Budaya UGM, 2004), h. 76.

وكانت النظرية البنيوية المستخدمة لتحليل القصة القصيرة "الشيخ الزاني" في هذا البحث هي النظرية البنيوية لروبييت ستانتون. يقسم روبيت ستانتون العناصر الداخلية للخيال إلى ثلاثة أقسام، وهي: حقائق القصة (*fact*)، والموضوع (*theme*)، ووسائل القصة (*literary device*).

تسمى الشخصية والتوصيف أيضاً باسم "الشخصية". يتم استخدام "الشخصية" عادة في السياقين. السياق الأول، تشير الشخصية إلى الأفراد الذين يظهرون في القصة. والسياق الثاني، تشير الشخصية إلى مزيج من الاهتمامات والرغبات والعواطف والمبادئ الأخلاقية للأفراد.<sup>70</sup> من الاقتباسين يمكن الاستنتاج أن "الشخصية" يمكن أن تعني ممثلاً أو شخصية ويمكن أن تعني أيضاً صفة أو طبيعة.

إذا نظرنا إليها من حيث دور الشخصيات أو مستوى أهميتها في القصة، فهناك شخصية مهمة وتم عرضها مستمرا حتى يبدو أنها تهيمن على معظم القصة، وبالعكس هناك شخصيات تظهر فقط مرة واحدة أو عدة مرات في القصة. كانت الشخصية الأولى هي الشخصية الرئيسية (*central character*)، أما الشخصية الثانية فهي الشخصية الإضافية<sup>11</sup> (*peripheral character*).

Robert Stanton, *Teori Fiksi*, h. 22.<sup>70</sup>

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengajian Fiksi*, h. 716-711.<sup>11</sup>

كانت الخطوات لتحديد الشخصية الرئيسية هي كما يلي: أولاً، يمكن معرفة الشخصية الرئيسية من خلال النظر إلى أكثر الشخصيات إخبارًا والاتصال دائماً بالشخصيات الأخرى، فهي تحدد حقًا تطور الحكمة كاملاً. يمكن معرفة الشخصية الرئيسية أيضاً من خلال النظر إلى الشخصيات التي يتم تقديمها دائماً كالممثل، أو التي تخضع لأحداث وصراعات مهمة تؤثر على تطور الحكمة.<sup>72</sup> بالإضافة إلى ذلك، يجب أيضاً ملاحظة العنوان لأنه في بعض الأحيان يمكن تحديد الشخصية الرئيسية في القصة من العنوان. في كثير من الأحيان يكشف عنوان القصة عن الشخص المقصود منه أن يكون الشخصية الرئيسية.<sup>73</sup> الحكمة هي عبارة عن سلسلة من الأحداث من بداية القصة إلى نهايتها التي يتم تقديمها من أجل تسهيل القارئ لمعرفة سير القصة. يجب أن تكون الحكمة لها البداية والمتوسطة والنهاية الحقيقية المنقعة المنطقية، ويمكن أن تخلق مجموعة متنوعة من المفاجآت، وتحديثه في نفس الوقت وتختتم التوترات.<sup>74</sup> الخلفية هي بيئة تتضمن حدثاً في القصة، والكون الذي يتفاعل مع الأحداث الجارية. يمكن أن تكون الخلفية أيضاً في شكل أوقات معينة (الأيام والشهور والسنوات) أو الطقس أو فترة تاريخية.<sup>75</sup>

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengajian Fiksi*, h. 711.<sup>72</sup>

Panuti- Sudjiman, *Kamus Istilah Sastra cetakan II* (Jakarta: Gramedia,<sup>73</sup>

7911), h. 71.

Robert Stanton, *Teori Fiksi*, h. 26.<sup>74</sup>

Robert Stanton, *Teori Fiksi*, h. 35.<sup>75</sup>

وأوضح نورجيانتورو بمزيد من التفصيل لتقسيم عناصر الخلفية. تنقسم عناصر الخلفية إلى ثلاثة: خلفية المكان، خلفية الزمان والخلفية الاجتماعية.<sup>16</sup>

وتشير خلفية المكان إلى موقع الحدث الذي يتم سرده في عمل خيالي. يمكن أن تكون عناصر المكان المستخدمة هي الأمكنة باسم معين أو أحرف أولية معينة أو ربما موقع معين بدون اسم واضح.

ويتعلق خلفية الزمان بزمان حدوث الأحداث التي يتم سردها في عمل خيالي. ترتبط مسائل الزمان عادة بالزمان الواقعي، وهو الزمان الذي له علاقة أو يمكن أن يرتبط بالأحداث التاريخية.

تشير الخلفيات الاجتماعية إلى أشياء مرتبطة بسلوك الحياة الاجتماعية في موقع ما الذي تم سردها في عمل خيالي. تتضمن طرق الحياة الاجتماعية للمجتمع مجموعة متنوعة من المشكلات في نطاق معقد. رأى هودسون في فانوتي-سوجيمان (١٩٨٨ : ٤٤) أن البيئة الاجتماعية تتضمن وصفًا لحالة المجتمع والجماعات والمواقف الاجتماعية والعادات وطرق الحياة واللغة وغيرها من الأحداث التي تكون خلفية الأحداث.

لفهم العمل الأدبي، يجب على القارئ معرفة ما الموضوع الذي تظهره القصة. يرتبط موضوع العمل الأدبي دائمًا بمعنى تجربة الحياة التي تهدف إلى دعوة القارئ ليكون قادرًا على الإحساس، والنظر إلى تجربة حياة الكاتب.<sup>17</sup> لذلك ،

<sup>16</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengajian Fiksi*, h. 221-236.  
<sup>17</sup> Andri Wicaksono, *Pengkajian Prosa Fiksi*, (Yogyakarta: Garudhawaca, 2074), h. 747.

فإن العديد من الباحثين الذين يختارون تعيين مجموعة متنوعة من مشاكل الحياة والحياة لتصبح موضوعاً أو موضوعاً فرعياً في الأعمال الخيالية وفقاً لخبراتهم باستخدام وجهة نظر الشخص الأول أو الثالث.

يتم تحديد التعامل مع وجهة نظر القصة من خلال هدفين رئيسيين ، مثل تخيل وفهم تجربة إنسانية. في القصة ، كان المؤلف هو كاميرا. كانت نظره لشخصية عادة ما تكون عن وسائل الأدب. كل وجهة نظر لها مزايا وعيوب. يجب أن يعتمد اختيار المؤلف على المشكلات البارزة في القصة.

### ١. منهج البحث

هناك حاجة إلى المنهج بحيث يمكن إجراء البحث بشكل منهجي وتقديم شرح دقيق للمسألة المدروسة.<sup>١٨</sup> ومنهج البحث المستخدم في بحث القصة القصيرة هي منهج التحليل البنيوي. التحليل البنيوي هو التحليل الذي يؤكد العناصر الداخلية للأدب.<sup>١٩</sup> الهدف من التحليل البنيوي هو الكشف والشرح بشكل شامل وعمق قدر الإمكان عن الترابط بين جميع عناصر القصة وحقائقها شاملاً وكذلك وسائل القصة<sup>٢٠</sup> ، وبالتالي قام الباحث بالكشف عن وقائع القصة وعرضها كما هي وبدون تدخل الباحث.

Ridwan,dkk, *Pedoman Akademik Dan Penulisan Skripsi*, Jurusan Bahasa<sup>71</sup>  
Dan Sastra Arab Fakultas Adab Dan Ilmu Budaya Uin Sunan Kalijaga, (Yogyakarta,  
2073), h. 42.

Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengajian Fiksi*, h. 60.<sup>79</sup>

Teeuw A, *Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra*, (Bandung:<sup>20</sup>  
Pustaka Jaya.2073), h. 116.



والمنهج الذي استخدمه الباحث لتحليل القصة القصيرة "الشيخ الزاني"

كما يلي:

## 7. نوع البحث

استخدمت بيانات البحث البحث المكتبي (ذكرم). نظير في كتابه

"Metode Penelitian"، أن المقصود بالبحث المكتبي هو تقنية لجمع

البيانات عن طريق إجراء دراسة الكتب والأدب والتسجيلات والتقارير المتعلقة  
بالمسألة التي تم حلها.<sup>21</sup>

## 2. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي شيء مهم للغاية في البحث العلمي. هناك

نوعان من مصادر البيانات المستخدمة في هذا البحث، وهما مصادر البيانات

الأولية ومصادر البيانات الثانوية. البيانات الأولية هي البيانات اللازمة في

البحث، في حين أن البيانات الثانوية هي أداة داعمة تعمل على تعزيز

البيانات الأولية.<sup>22</sup>

## 3. تقنية جمع البيانات

تقنية جمع البيانات هي تقنية تشغيلية لجمع البيانات، أي اختيار

البيانات من خلال التركيز على البيانات المطلوبة وفقاً للمعايير المحددة.<sup>23</sup>

<sup>21</sup> M. Nasir, *Metode Penelitian* (Jakarta: Ghalia Indonesia, 2003), h. 21.

<sup>22</sup> Mahi M. Hikmat, *Metode Penelitian: Dalam Perspektif Ilmu Komunikasi*

*Dan Sastra*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2077), h. 12.

<sup>23</sup> Siswanto, *Metode Penelitian Sastra* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar,

2070), h. 14.

#### 4. تقنية تحليل البيانات

التقنية المستخدمة لتحليل البيانات التي تم جمعها في هذا البحث هي تقنية التحليل الوصفي ، وهي الطريقة التي يتم بها وصف الحقائق، وبالتالي يتم تجميعها بعد ذلك عن طريق التحليل.<sup>24</sup> والطرق المستخدمة هي كما يلي:

أ. قراءة القصة القصيرة "الشيخ الزاني" لهشام شعبان متكررا، إما القصة القصيرة بالعربية أو القصة القصيرة المترجمة إلى الإندونيسية.

ب. إعادة النظر في القصة القصيرة "الشيخ الزاني" لهشام شعبان في فترة أقصر.

ج. ترتيب نتائج البحوث منهجيا والتي سيتم تقديمها لاحقا في شكل البحث العلمي.

#### ز. نظام البحث

هناك حاجة إلى نظام البحث في البحث العلمي لتوضيح البحث. قسم الباحث في هذه البحث إلى أربعة أبواب فرعية. الباب الأول هو المقدمة التي تتضمن خلفية المسألة، وتحديد المسألة، وأهداف البحث وفوائده، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

<sup>24</sup> Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, h. 53.

الفصل الثاني هو السيرة الذاتية للمؤلف هشام شعبان، وهو ملخص

للقصة القصيرة "الشيخ الزاني" بقلم هشام شعبان.

الفصل الثالث يحتوي على الموضوع والشخصيات والحبكة والخلفية في

القصة القصيرة "الشيخ الزاني" لهشام شعبان والعلاقات المتبادلة بين العناصر التي

تبنيتها.

الفصل الرابع هو الاختتام الذي يحتوي على الخلاصة والاقتراحات.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الباب الرابع

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

بناءً على نتائج البحث المذكورة، يمكن الاستنتاج أن القصة القصيرة "الشيخ الزاوي" لهشام شعبان تصور حياة الشيخ عوني وسلوكه. تحتوي القصة القصيرة على بنية القصة من حيث العناصر الداخلية، أي حقائق القصة ووسائل الأدب.

7. من حيث حقائق القصة ووسائل القصة

تحتوي حقائق القصة من الحكمة والشخصية والخلفية والموضوع في القصة القصيرة. في تلك القصة القصيرة توجد مشكلتان عامتان. والمشكلة الأولى في حقائق القصة هي: حياة الشيخ وسلوكه وشهوته الجنسية. أما من ناحية وسائل القصة تحتوي على وجهة النظر، وهي أن المؤلف يستخدم وجهة نظر الشخص الثالث.

2. العلاقات بين عناصر العمل الأدبي

تتألف القصة القصيرة كعمل خيالي من عناصر البناء المترابطة، مثل الحكمة والشخصية والخلفية والموضوع. لا يمكن لهذه العناصر أن تقف بمفردها ويجب أن تفي بمعايير الوحدة. تتشكل الحكمة من سلسلة الأحداث

التي مرت بها شخصيات القصة. تستند الأحداث التي مرت بها شخصيات القصة إلى خلفية المكان والزمان والخلفية الاجتماعية. كانت جميع العناصر المذكورة مرتبطة بالموضوع. والموضوع الرئيسي في القصة القصيرة "الشيخ الزاني" لهشام شعبان هو حياة الشيخ الذي لديه سلوك سيئ فيما يتعلق بشهوته الجنسية.

استنادًا إلى الموضوع، كتب المؤلف قصة تحتوي على الحكمة من خمس الخطوات، هي بداية القصة، وظهور المشكلات، وزيادة المشكلات، وحل المشكلات، والمرحلة الأخيرة من القصة. تدور أحداث هذه القصة القصيرة في قرية بضواحي المحافظة، وهي الامتداد الثالث لفرعي النيل يسمى دمياط ورشد.

بدأت هذه القصة بأنشطة الشيخ عوني كمدرس في مدرسة الكتاب في فناء منزله. يعيش الشيخ عوني بمفرده بعد وفاة والديه. ليس

لديه عائلة أو زوجة. كان الشيخ عوني لديه سلوك سيء يتعلق بالشهوة الجنسية. على أساس أن شريكه حياته لم تأت بعد، اختار أن يعيش بمفرده. ومع ذلك، كان للشيخ عوني اهتمام بالطالبة التي هي جاره أيضًا، اسمها فاطمة. وصف المؤلف شخصية فاطمة بأنها فتاة حلوة لها أناقة أكثر من أقرانها.

في يوم من الأيام، ماتت فاطمة فجأة. جعل هذا الحادث القرية بأكملها فوضوية. طلبت العائلة والمجتمع من الشيخ عوني أن يغسل جثة فاطمة التي وضعت في منزل والديها. في عملية غسل الجثة يكون هذا الحدث السيء الذي قام به الشيخ عوني، وهو جماع الشيخ عوني مع فاطمة التي لم تعد على قيد الحياة.

على الرغم من أنه ارتكب حدثًا محرّمًا، فقد حاول الشيخ عوني التستر على الحادث من خلال موقفه الطبيعي بقدر الإمكان. كانت مهارته في إخفاء أفعاله تسبب في الحفاظ على شرف الشيخ عوني في عيون الناس.

#### ب. الاقتراحات

استنادًا إلى النتائج والاستنتاجات التي تم الحصول عليها من هذا البحث، فإن اقتراح المؤلف هو أن الأبحاث التي تستخدم النظرية النبوية لروبرت ستانتون للعمل الأدبي ينبغي أن يستخدمها الباحثين الآخرين أيضا، لأن استخدام النظرية النبوية لروبرت ستانتون يسهل علينا الكشف عن وقائع القصة والوسائل الأدبية في القصة القصيرة وغيرها من الأعمال الأدبية. هناك الحاجة إلى إجراء مزيد من البحوث لتحسين نتائج الدراسات السابقة ؛ ومن المتوقع للقارئ أن يتمكن من أخذ دروس لتطبيقها في الحياة الاجتماعية.

## ثبت المراجع

هشام شعبان، رجل العبادة، شمس لانشر والاعلام، القاهرة ٢٠١٤

الجواهر والدرر في ترجمة شيخ الإسلام ابن حجر، الجزء ١. ص. ٦٥.

فاطمة رحمة، "القصة القصيرة لا كرامة للنبي في وطنه لتوفيق الحكيم (دراسة تحليلية داخلية لروبيرت ستانتون)"، البحث العلمي، (جوكجاكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ، ٢٠٠٨).

رينا سوربانتي، "قصر الشريدة القصيرة لنجيب محفوظ"، البحث العلمي ، (جوكجاكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ، ٢٠١١).

محمد لطيف إحسانى، "سيرة حياة النقي الزاهد أبو ذر الغفاري لرجاء عطية (دراسة تحليلية داخلية)"، البحث العلمي، (جوكجاكرتا: قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الأدب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ، ٢٠٠٨).

Andri Wicaksono. 2014. *Pengkajian Prosa Fiksi*. Yogyakarta: Garudhawaca.

Asrohah, Hanun. 2001. *Sejarah Pendidikan Islam*, Cet. ke-2. Jakarta: Logos Wacana Ilmu.

- Jakob, Sumardjo dan Saini. 1997. *Apresiasi kesusetaraan*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Khairil, Muhammad. 2006. *Materi Pembelajaran Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT.Grasindo.
- Mahi, M. Hikmat. 2011. *Metode Penelitian: Dalam Perspektif Ilmu Komunikasi dan Sastra*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- M. Nasir, 2003. *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2004. *Teori Pengkajian Sastra*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Syarif, Adnan. 2002. *Psikologi Qur'ani* terj. Muhammad al-Mighwar, Bandung: Pustaka Hidayah
- Siswantoro. 2010. *Metode Penelitian Sastra* .Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Stanton, Robert. 2007. *Teori Fiksi Robert Stanton*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Teeuw, A. 2013. *Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra*. Bandung: Pustaka Jaya.
- Utsman Najati, Muhammad. 2002. *al-Qurān dan Ilmu Jiwa* terj. Ahmad Rofi' Usmani. Bandung: Pustaka
- Ratna, Nyoman Kutha. 2004. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Ridwan, dkk. 2013. *Pedoman Akademik Dan Penulisan Skripsi, Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab Fakultas Adab Dan Ilmu Budaya Uin Sunan Kalijaga*. Yogyakarta.
- Rohmadi, Muhammad. 2008. *Bahasa dan Sastra Indonesia* . Semarang: Aneka Ilmu.



Wicaksono, Andri. 2014. *Pengkajian Prosa Fiksi* . Yogyakarta: Garudhawaca.

<http://www.kataranovels.com/novelist/بشامثربان/> diakses pada hari selasa tanggal 22 Maret 2019 jam 19:33.



## الملحق

الملحق ١

1. يعيش في قرية بضواحي محافظة غلب على طابعها الفقر المدقع والجهل المتنامي والأمية التي تمثل امتدادا ثالثا لفرعي النيل "دمياط ورشد".
2. البيوت بالطوب اللبن، والشمس أحر من الجمر في نهار شهر يوليو. الأشجار نادرة في تلك البيئة الصحراوية، والمياه لا مصدر لها سوى الآبار الجوفية وبحيرة تمتد لعشرات قليلة من الأمتار.
3. التعليم مقتصر على كتاب الشيخ عوني الذي تلقى دراسته في الأزهر قبل أعوام قليلة ليعلم أبناء بلدته البائسة.
4. "الشيخ عوني" هكذا كان لقبه منذ عاد إلى بلدته.
5. يبدأ يومه في العاشرة صباحا بجوار منزله الذي يقطنه وحيدا بعد وفاة الوالد والوالدة -وعزوفه عن الزواج بحجة أن نصيبه لم يأت بعد- حيث كان صغيرا يكفي لعشرة أفراد.
6. محاط بسور من الطين وسعف التخيل، وفي مقدمته كرسي يشبه التل المنخفض عليه قطعة من القماش، يجلس عليها وأمامه أطفال القرية الذين يأتون يوميا ليحفظهم القرآن ويعلمهم الفقه.

7. ينتهي من درسه هذا في الكتاب ليتجه إلى الزاوية "المسجد الصغير" من أجل أن يؤم الأهالي في صلاة الظهر، دقائق معدودة عقب الصلاة ؛ يبدو فيها كمن يسبح المولى ويستغفره.
8. ثم يخرج عائداً إلى المنزل بعدما كان قد صادف في الطريق "عم عبد المنعم" والد نسمة"، والذي دعاه إلى منزله لتناول الشاي وقراءة ما تيسر من القرآن حتى تحل البركة على المنزل وأصحابه.
9. بعدما فرغ من مداولات عبد المنعم وزوجته فكرية وأبنائهما ، واصل طريق العودة إلى منزله القاطن بالجزء الشرقي من البلدة.
11. على مصطبة نسج فوقها فراش من ملابس قديمة تم تجميعها سوياً ؛ يلقي ظهره حتى يغوص في نوم عميق.
11. يستفيق منه على صوت "حمزة" مؤذن الزاوية. يهجم بالنهوض من أجل اللحاق بالصلاة. لكنه يفاجأ بأن ذلك لن يجوز. فقد شهد أثناء نومه حلما جمع بينه وبين "فاطمة" بنت عبد العزيز الذي يسكن بجواره.
12. والتي كان قد اختلس النظر إليها أثناء درس الكتاب اليومي وهي تمر من أمامه ذاهبة إلى البئر ملأً بلاص المياه.
13. "فاطمة" في الحلم لم تكن كما يراها الشيخ عوني في الحقيقة، فقد كانت عارية ، لديها ثدي مشدود ، وقوامها ممشوق ، خصلات شعرها السوداء تصل إلى حافة

مؤخرتها التي أخذت شكل كشافي سيارة بمنطقة شديدة السواد في ظلام ليل دامس.

14. اكتشف صاحبنا فعلته بعدما استفاق من سباته هذا. سرعاً إلى دورة المياه

يغتسل من حلمه النجس، قبل أن يطرق عليه أحدهم باب المنزل. يخرج إليه وهو يحاول أن يهدم جلايته البيضاء.

15. وإذا بمحمد رفيق صباح –والذي ترك الكتاب قديماً واتجه لتجارة الخردوات– يستعجل شيخنا لصلاة العصر.

16. مرت الخطوات سريعاً إلى المسجد. يسير بجوار محمد، لكنه لا يسمع ما يقوله له.

17. فهو ما زال داخل حلمه الذي استفاق منه قبل قليل. تراوده الأفكار والخيالات ، في أن يصبح هذا الحلم حقيقة. في خيالاته تلك ؛ إلى أن وصلا المسجد وأنها الصلاة.

18. عقب صلاة العصر ؛ عاد إلى كرسية بجوار المنزل يستقبل طلابه. لحظات قليلة وطالبهم بالعودة إلى منازلهم. فهو مريض وغير قادر على إعطائهم الدرس اليوم.

19. يدخل إلى منزله. لا يخرج منه إلا على صراخ ونحيب وولولة الجيران. يخرج

منزعجاً ، يقابله الحاج عبد المنعم الذي يبلغه نبأ وقع عليه كالصاعقة. "فاطمة بنت عبد العزيز تعيش أنت يا مولانا".

21. انكمش وجهه ؛ كأن عمره أصبح في الثماني ، وتقطبت وجبته وكاد يسقط أرضا، لولا أن تدارك نفسه بمعاونة رفيق الصبا.
21. يأتيه مسرعا الحاج عبد العزيز وعدد من كبار عائلة فاطمة: فاطمة ماتت يا شيخ عوني، ومفيش حد بتاع ربنا وعالم غيرك عشان يغسلها.
22. صمت رهيب من جانبه، وكأن الكلمات أصبحت أشواكا تقطع حنجرته وتأبى الخروج.
23. بمرارة وبعد لحظات ليست بالقليلة أجاهم ؛ بعد أن أصابهم ذهول صمته ؛ وقال: تحت أمرك يا عم عبد العزيز.. دا واجب علينا.. الله يرحمها ويصبرك أنت وأمها وأخواتها.
24. في منزل عبد العزيز الذي يدخله لأول مرة. نساء كثر بملابسهن السوداء ووجوههن الواجمة. في غرفة بابها خشبي متهالك في أقصى اليمين ؛ هناك ترقد فاطمة. يدخل إليها بعدما جيء له بالماء والصابون.
25. خرج الجميع ، وها هو بمفرده مع فاطمة. حقيقة هذه المرة لا حلم. لكنها هي من في الحلم. هي من تعيش حالة سبات أبدية.
26. مثلما رآها من قبل في يومه الذي يأبى أن ينتهي هذا. شعر مفروود ينزل على كتفيها وهي مستلقية على ظهرها. الوجه عليه ابتسامة هادئة تزيد من جمال خديها الورديين البنية الرائعة، وامتداد للأسفل كان سقاها ملفوفتين على بعضهما كأنهما يأبيان أن يرى أحد ما بينهما.

27. شيخنا عوني تيسس في مكانه ينظر بانبهار ولسانه يلهث أمامه، ناسيا أن آية الجمال التي يراها أمامه في لوحة الصمت تلك، ليست إلا جثة هادمة نزعت منها الروح. لم يبالي بكل هذا ، وغلب عليه شيطانه واقترب منها في محاولة لإعادة إنتاج حلمه النجس.

28. وها هو يخلص ساقها من بعضهما بعدما ارتبطا كأنهما توأم ملتصق. ينتهي من جولته الأولى بنجاح. أكثر فأكثر نحو الشفاه الحمراء يقبلها كأسد ظل أياما يلهث وراء فريسته إلى أن فاز بها. دقائق معدودة وكان قد أخرج مخزونا من الكتب بداخله استمر أعواما. العرق يتصبب من جبينه، لا يدري ماذا فعل وكيف.

29. بجواره المياه المطلوب تغسيل المرحومة بها. اقتسمها مناصفة بينه وبينها، غسلها واغتسل، وخرج إلى القوم الذين ينتظرون في فناء المنزل.

31. انتقلت فاطمة إلى قبرها ووراءها العشرات من أهالي البلدة تقدمهم الشيخ عوني الزاني. كان ذلك عقب صلاة العشاء حيث وارى عليها التراب ونهض ينفذ جلايته. وعاد إلى منزله بعدما تلقى دعوات من الأهالي له بالصحة والعافية والخير!

31. كانت ليلة الجمعة. انقضت كأنها دهر بالنسبة له. كان عليه أن يحافظ على شكله وسط من يقدسونه من أبناء البلدة، وأن يتناسى فعلته المشينة قائلا لنفسه دون اقتناع: الله غفور رحيم.

32. في مسجد القرية. العشرات متواجدون ينتظرون إمامهم وعالمهم الجليل. يصل قبل بدء الخطبة بدقائق، يرتدي عمامة بيضاء وجلابية من نفس اللون. يصعد إلى المنبر ويبدأ خطبته قائلا:

33. بسم الله.. والحمد لله.. والصلاة والسلام على رسول الله سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.. أما بعد.. إخواني في الله.. سنتحدث في خطبة الجمعة اليوم عن إحدى الكبائر التي حرمها الله.. ألا وهي "الزنا" حيث يقول الله تعالى في كتابه (ولا تقربوا الزنا إنه كان فاحشة وساء سبيلا). صدق الله العظيم. والزنا يا إخواني...

34. الأيام مرت.. فاطمة انتقلت إلى رحاب ربه.. وشيخنا الزاني أخفى فعلته وظهر أمام الأهالي البسطاء بصورة الشيخ العالم التقي..

35. لم تتسن له فرصة جماع أنثى أخرى مثلما فعل مع جثة فاطمة.. لكنه اكتفى باختلاس النظرات إلى كل فتاة تمر من أمام مجلسه في الكتاب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الشيخ الزاني

يعيش في قرية بضواحي محافظة غلب على طابعها الفقر المدقع والجهل المتنامي والأمية التي تمثل امتدادا ثالثا لفرعي النيل "دمياط ورشد". البيوت بالطوب اللبن، والشمس أحر من الجمر في نهار شهر يوليو. الأشجار نادرة في تلك البيئة الصحراوية، والمياه لا مصدر لها سوى الآبار الجوفية وبحيرة تمتد لعشرات قليلة من الأمتار. التعليم مقتصر على كتاب الشيخ عوني الذي تلقى دراسته في الأزهر قبل أعوام قليلة ليعلم أبناء بلده البائسة.

"الشيخ عوني" هكذا كان لقبه منذ عاد إلى بلده، يبدأ يومه في العاشرة صباحا بجوار منزله الذي يقطنه وحيدا بعد وفاة الوالد والوالدة -وعزوفه عن الزواج بحجة أن نصيبه لم يأت بعد- حيث مكان صغير يكفي لعشرة أفراد، محاط بسور من الطين وسعف النخيل، وفي مقدمته كرسي يشبه التل المنخفض عليه قطعة من القماش، يجلس عليها وأمامه أطفال القرية الذين يأتون يوميا ليحفظهم القرآن ويعلمهم الفقه.

ينتهي من درسه هذا في الكتاب ليتجه إلى الزاوية "المسجد الصغير" من أجل أن يؤم الأهالي في صلاة الظهر، دقائق معدودة عقب الصلاة؛ يبدو فيها كمن يسبح المولى ويستغفره. ثم يخرج عائدا إلى المنزل بعدما كان قد صادف في الطريق "عم عبد المنعم" والد نسمة"، والذي دعاه إلى منزله لتناول الشاي وقراءة ما تيسر من القرآن حتى تحل البركة على المنزل وأصحابه.



بعدهما فرغ من مداولات عبد المنعم وزوجته فكرية وأبنائهما، واصل طريق العودة إلى منزله القاطن بالجزء الشرقي من البلدة، على مصطبة نسج فوقها فراش من ملابس قديمة تم تجميعها سويا ؛ يلقي ظهره حتى يغوص في نوم عميق، يستفيق منه على صوت "حمزة" مؤذن الزاوية. يهيم بالنهوض من أجل اللحاق بالصلاة. لكنه يفاجأ بأن ذلك لن يجوز. فقد شهد أثناء نومه حلما جمع بينه وبين "فاطمة" بنت عبد العزيز الذي يسكن بجواره ، والتي كان قد اختلس النظر إليها أثناء درس الكتاب اليومي وهي تمر من أمامه ذاهبة إلى البئر لملأ بلاص المياه.

"فاطمة" في الحلم لم تكن كما يراها الشيخ عوني في الحقيقة، فقد كانت عارية ، لديها ثدي مشدود، وقوامها ممشوق، خصلات شعرها السوداء تصل إلى حافة مؤخرتها التي أخذت شكل كشافي سيارة بمنطقة شديدة السواد في ظلام ليل دامس.

اكتشف صاحبنا فعلته بعدما استفاق من سباته هذا. سريعا إلى دورة المياه يغتسل من حلمه النجس، قبل أن يطرق عليه أحدهم باب المنزل. يخرج إليه وهو يحاول أن يهدم جلابينه البيضاء، وإذا بـ "محمد" رفيق صباه -والذي ترك الكتاب قديما واتجه لتجارة الخردوات - يستعجل شيخنا لصلاة العصر.

مرت الخطوات سريعا إلى المسجد. يسير بجوار محمد، لكنه لا يسمع ما يقوله له ، فهو ما زال داخل حلمه الذي استفاق منه قبل قليل. تراوده الأفكار والخيالات ، في أن يصبح هذا الحلم حقيقة. في خيالاته تلك ؛ إلى أن وصلا المسجد وأنهيا الصلاة.

عقب صلاة العصر ؛ عاد إلى كرسية بجوار المنزل يستقبل طلابه. لحظات قليلة وطالبتهم بالعودة إلى منازلهم. فهو مريض وغير قادر على إعطائهم الدرس اليوم. يدخل إلى منزله. لا يخرج منه إلا على صراخ ونحيب وولولة الجيران. يخرج منزعا، يقابله الحاج عبد المنعم الذي يبلغه نبأ وقع عليه كالصاعقة:

-فاطمة بنت عبد العزيز تعيش أنت يا مولانا.

انكمش وجهه ؛ كأن عمره أصبح في الثمانين، وتقطبت وجبته وكاد يسقط أرضا ، لولا أن تدارك نفسه بمعاونة رفيق الصبا.

يأتيه مسرعا الحاج عبد العزيز وعدد من كبار عائلة فاطمة:

-فاطمة ماتت يا شيخ عوني، ومفيش حد بتاع ربنا وعالم غيرك عشان

يغسلها.

صمت رهيب من جانبه، وكأن الكلمات أصبحت أشواكا تقطع حنجرتة وتأبى الخروج. بمرارة وبعد لحظات ليست بالقليلة أجاهم ؛ بعد أن أصابهم ذهول صمته

؛ وقال:

-تحت أمرك يا عم عبد العزيز.. دا واجب علينا. الله يرحمها ويصبرك أنت

وأمها وأخواتها.

في منزل عبد العزيز الذي يدخله لأول مرة. نساء كثر بملابسهن السوداء ووجوههن الواجمة. في غرفة باها خشبي متهالك في أقصى اليمين ؛ هناك ترقد فاطمة. يدخل إليها بعدما جيء له بالماء والصابون.

خرج الجميع، وها هو بمفرده مع فاطمة. حقيقة هذه المرة لا حلم. لكنها هي من في الحلم. هي من تعيش حالة سبات أبدية. مثلما رآها من قبل في يومه الذي يأبى أن ينتهي هذا. شعر مفرد ينزل على كتفها وهي مستلقية على ظهرها. الوجه عليه ابتسامة هادئة تزيد من جمال خديها الورديين البنية الرائعة، وامتداد للأسفل كان سقاها ملفوفتين على بعضهما كأنهما يأتان أن يرى أحد ما بينهما.

شيخنا عوني تيبس في مكانه ينظر بانبهار ولسانه يلهث أمامه، ناسيا أن آية الجمال التي يراها أمامه في لوحة الصمت تلك، ليست إلا جثة هادمة نرعت منها الروح. لم يبالي بكل هذا، وغلب عليه شيطانه واقترب منها في محاولة لإعادة إنتاج حلمه النجس. وها هو يخلص ساقها من بعضهما بعدما ارتبطا كأنهما توأم ملتصق. ينتهي من جولته الأولى بنجاح. أكثر فأكثر نحو الشفاه الحمراء يقبلها كأسد ظل أياما يلهث وراء فريسته إلى أن فاز بها. دقائق معدودة وكان قد أخرج مخزونا من الكتب بداخله استمر أعواما. العرق يتصبب من جبينه، لا يدري ماذا فعل وكيف. بجواره المياه المطلوب تغسيل المرحومة بها. اقتسمها مناصفة بينه وبينها، غسلها واغتسل، وخرج إلى القوم الذين ينتظرون في فناء المنزل.

انتقلت فاطمة إلى قبرها ووراءها العشرات من أهالي البلدة تقدمهم الشيخ عوني الزاني. كان ذلك عقب صلاة العشاء حيث وارى عليها التراب ونهض ينفذ جلايته. وعاد إلى منزله بعدما تلقى دعوات من الأهالي له بالصحة والعافية والخير!

كانت ليلة الجمعة. انقضت كأنها دهر بالنسبة له. كان عليه أن يحافظ على شكله وسط من يقدسونه من أبناء البلدة، وأن يتناسى فعلته المشينة قائلاً لنفسه دون اقتناع: (الله غفور رحيم).

في مسجد القرية. العشرات متواجدون ينتظرون إمامهم وعالمهم الجليل. يصل قبل بدء الخطبة بدقائق، يرتدي عمامة بيضاء وجلابية من نفس اللون. يصعد إلى المنبر ويبدأ خطبته قائلاً:

-بسم الله.. والحمد لله.. والصلاة والسلام على رسول الله سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.. أما بعد.. إخواني في الله.. سنتحدث في خطبة الجمعة اليوم عن إحدى الكبائر التي حرمها الله.. ألا وهي "الزنا" حيث يقول الله تعالى في كتابه (ولا تقربوا الزنا إنه كان فاحشة وساء سبيلاً). صدق الله العظيم. والزنا يا إخواني...

الأيام مرت.. فاطمة انتقلت إلى رحاب ربها.. وشيخنا الزاني أخفى فعلته وظهر أمام الأهالي البسطاء بصورة الشيخ العالم التقى.. لم تتسن له فرصة جماع أنثى أخرى مثلما فعل مع حنة فاطمة.. لكنه اكتفى باختلاس النظرات إلى كل فتاة تمر من أمام مجلسه في الكتاب.

## *CURRICULUM VITAE*

Nama : Abdullah Hafid Fahrudin

Jenis Kelamin : Laki-laki

Tempat, Tgl Lahir : Bojonegoro, 02 Mei 1996

Agama : Islam

Jurusan/Prodi : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Alamat Lengkap : Ds. Banjaran Rt. 09 Rw 03, Baureno, Bojonegoro.

Nomor Hp : 082146484607

E-mail : [Khavidfahrudin@gmail.com](mailto:Khavidfahrudin@gmail.com)

Riwayat Pendidikan:

2000-2001 : TK An-nafi'ah Banjaran

2001-2007 : Madrasah Ibtidaiyah An-nafi'ah Banjaran

2007-2010 : MTS Islamiyyah At-tanwir Talun

2010- 2013 : MAI At-tanwir Talun

2014-2019 : UIN Sunan Kalijaga Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

